



李金龙/编著

鲁滨孙漂流记

宝宝的第一套世界文学名著绘本

鲁滨孙漂流记

环岛旅行



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

环岛旅行 / 李金龙改编. -- 长春 : 吉林出版集团
股份有限公司, 2016.1

(鲁滨孙漂流记)

ISBN 978-7-5534-9774-7

I. ①环… II. ①李… III. ①儿童文学—图画故事—
中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 009180 号





李金龙/编著

鲁滨孙漂流记

宝宝的第一套世界文学名著绘本

鲁滨孙漂流记

环岛旅行



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

měi dāng wǒ gōng zuò bù máng de shí hou wǒ jiù xiǎng dào dǎo de lìng

每当我工作不忙的时候,我就想到岛的另

yì biān qù lǚ xíng

yào shì néng wán chéng yí cì huán dǎo lǚ xíng

一边去旅行——要是能完成一次环岛旅行,

yě xǔ huì fā xiàn bǐ zhè lǐ gèng shì hé jū zhù de dì fang

也许会发现比这里更适合居住的地方。





yào shí xiàn zhè ge mèng xiǎng méi yǒu yì zhī xiǎo chuán shì bù
要实现这个梦想,没有一只小船是不

xíng de wǒ dào hǎi tān qù zhǎo xiān qián bèi hǎi làng chōng shàng àn
行的。我到海滩去找先前被海浪冲上岸
de xiǎo chuán fā xiàn xiǎo chuán bèi fēng làng dǎ fān kòu zài yuán dì
的小船,发现小船被风浪打翻扣在原地。



wǒ xiǎng yòng mù gùn bǎ tā fān guò
我想用木棍把它翻过

lái dàn zhè ge jì huà shī bài le xiàn
来,但这个计划失败了。现

zài zhǐ hǎo zì jǐ zào yì zhī
在只好自己造一只。

wǒ dào sēn lín lǐ kǎn le yì kē dà bǎi shù

我到森林里砍了一棵大柏树，

xiāo qù xiǎo shù zhī záo chū chuán de mó xíng zài bǎ
削去小树枝，凿出船的模型，再把

lǐ miàn nòng guāng huá yòu zuò le jiǎng hé duò cóng
里面弄光滑，又做了桨和舵。从

kāi shǐ dào quán bù wán gōng huā le sān gè duō yuè
开始到全部完工花了三个多月。





dàn shì tā tài dà le , yòu yuǎn lí
但是它太大了，又远离
hǎi àn , gēn běn nòng bu dào hǎi lǐ qù
海岸，根本弄不到海里去。
wǒ zhǐ hǎo fàng qì le zhè zhī xiǎo chuán
我只好放弃了这只小船。

wǒ yòu zuò le yì zhī xiǎo dú mù zhōu suī

我又做了一只小独木舟，虽

rán bù néng dào shēn hǎi lǐ qù dàn néng yán dǎo háng

然不能到深海里去，但能沿岛航

xíng yě bù cuò

行也不错。



wèi le bǎ xiǎo zhōu yǐn rù bù yuǎn chù de xiǎo hé

为了把小舟引入不远处的小河

lǐ wǒ yòu wā le yì tiáo yùn hé yǒu liǎng mǐ kuān

里，我又挖了一条运河，有两米宽，

yì mǐ shēn
一米深。



rán hòu wǒ kāi shǐ zhǔn bèi háng xíng de dōng xī wǒ zuò le wéi gān

然后我开始准备航行的东西。我做了桅杆、

fān yòu dài le yì xiē dàn yào jiǔ miàn bāo hé yī fu děng wù pǐn

帆，又带了一些弹药、酒、面包和衣服等物品。

yǒu le zhè xiē wǒ jiù kě yǐ kāi shǐ cháng qī lǚ xíng le

有了这些，我就可以开始长期旅行了。



zhè yì tiān shì wǒ zài dǎo shang shēng huó liù nián hòu de yuè

这一天是我在岛上生活六年后的11月

rì dǎo de miàn jī bú dà dàn háng xíng dào dōng biān shí yǒu

6日。岛的面积不大，但航行到东边时，有

yí piàn jiāo shí héng zài hǎi lǐ wǒ zhǐ hǎo rào dào yuǎn chù de hǎi

一片礁石横在海里，我只好绕到远处的海

面上。



wǒ zài zhè er tíng le liǎng tiān yīn wèi hǎi shàng guā qǐ
我在这儿停了两天，因为海上刮起
le dōng nán fēng bō làng hěn dà wǒ xiǎng wǒ de xiǎo zhōu kěn
了东南风，波浪很大。我想我的小船肯
dìng duì fu bù liǎo jì xù zǒu bù ān quán
定对付不了，继续走不安全。



dì sān tiān zǎo shàng

第三天早上，

fēng xiǎo le wǒ jué dìng zài

风小了，我决定再

mào yí cì xiǎn kě shì

冒一次险。可是，

gāng huá chū bù yuǎn wǒ jiù

刚划出不远，我就

yù dào le yì gǔ jí liú

遇到了一股急流。

zhè gǔ shuǐ liú lái shì xiōng

这股水流来势凶

měng bǎ wǒ de xiǎo zhōu yì

猛，把我的小舟一

zhí xiàng qián chōng qù

直向前冲去。



yú shì wǒ pīn mìng de yòng lì yáo jiǎng
于是，我拼命地用力摇桨。
xìng kuī yù dào yì gǔ huí liú wǒ cái bǎ xiǎo zhōu
幸亏遇到一股回流，我才把小舟
huá dào píng jìng de hǎi miàn shàng
划到平静的海面上。



bú guò zài hǎi miàn shàng wǒ hái shì

不过,在海面上我还是

kàn bu dào rèn hé lù dì huò hǎi dǎo wǒ

看不到任何陆地或海岛。我

yán zhe liǎng gǔ jí liú zhōng jiān de shuǐ lù

沿着两股急流中间的水路

pīn mìng de xiàng běi huá qù

拼命地向北划去。





xià wǔ wǒ bǎ xiǎo zhōu tíng bó zài yí gè xiǎo wān lǐ

下午，我把小舟停泊在一个小湾里。

shàng le àn wǒ jiù tāng zài yì kē dà shù xià shuì zháo le

上了岸，我就躺在一棵大树下睡着了。